

COMPTE DE FRAIS.Son Excellence: Monsieur le Professeur Nicolas de ROERICH.Payé:

Nov.-	23-	Solde débiteur(Compte 4204-----		{	Fs-	381.60
Déc-	12-	Livre Comité NOBEL- et Douane, transport...				43.50
	15-	Versé acompte Maison du Livre (reste du chèque de \$-30-Fs-766,10			"	341.-
Janv.	4	Société de Géographie(101- pour M. Dr G. de Roerich (S/:4 et 4-			"	
"	"	101- " M. le Professeur-----			"	202.-.
"	12-	Don à l'Association Française- {		Fs-1000-		
"	"	" " M. Bodiensky { \$: 48.- } 224-----			"	1224.-.
Fev-	1-	Bulletin "Ossétie" 20 ex.--- \$:2.50-----			"	60.-.
"	7-	Frais transport tableaux Riga (\$:7.-)-----			"	170.-.
		Cotisations Croix-Rouge Française---Fcs 500.-.}				
		Salon d'Automne----- " 250.-.} (\$:30.-.-----			"	750.-.
<u>Total des Dépenses-----</u>						<u>Fcs- 3172.10</u>

Recettes:

Dec.3-	"	Chèque- \$/- 30.--- (cotisations)-----		Fcs-	750.-.	
21-	"	\$ - 30---- (Solde du 23 Nov et Maison du Livre)-----		"	766.10	
27-	"	\$ - 4- et chèque \$-4--- (Société de Géographie) -----		"	202.---	
Janv.12-	"	\$ - 48----- (Don Ass.Franç. et M.Bodiensky)-----		"	1224.---	
Fev. 1	"	\$ - 2.50 (Bulletin Ossétie)-----		"	60.-	
7	"	\$ - 7.- (Tableaux Riga)-----		"	170.-	
<u>Total des Recettes-----</u>						<u>Fcs- 3172.10</u>

Memorandum 71- sent this day per boat-mail:

Reports 131-132-133

Letters from M.Dz.Dzanty, Bankers Trust-(copy letter Colonel Vltavsky)

Memo on conversation with General de Lamurien-

Clipping from "L'Ordre"- Copy "Ossétie"

Photographs of Reception President of the Republic at the Sorbonne.

(copie)

Facture du 9 Mai 1933

LES ARCHIVES PHOTOGRAPHIQUES
1 bis rue de Valois-
PARIS

Doit: ROERICH MUSEUM- 12 rue de Poitiers-Paris.

Frais de Déplacement			Fcs-	25-
4 épreuves spéciales 18 x 24	à :	Fcs 30-		120-
3 " " 24 x 30		40-		120-
20 " 18 x 24		5-		100-
15 " 24 x 30		7-		105-

Port et emballage- 5-

Fcs- 475-.

COMPTE DE FRAIS - Son Excellence M. le Professeur Nicolas de ROERICH.

Doit:

Juin- Facture Archives Photographiques- (photographies des tableaux du Centre Européen)-	---Fcs- 475- ✓
" Facture Robbe-(tableaux mis sous verre)--	" 168-
Juillet-Facture France-Baltique (transport tableau à Rome)-----	" 351-
" Dactylographie(copie vis des Saints Serge & Prascovie)	" 110- ✓
" Livre du Dr Asseliev-----	" 25-
	<hr/>
	Total- Fcs- 1129.-

Reçu

Juin 22- Chèque \$-14- & Fcs 20.15----	Fcs- 283.50
" Fcs 157-----	" 157.-
	<hr/>
	Total-----Fcs- 458,50

Total des factures: Fcs-1129.-	
Total des Recettes- <u>458,50</u>	Reste Dû-----Fcs- 670,50

29 Unions
\$ 30

MEMORANDUM N° 6

Madame:

Madame Helena de ROERICH

- 1- Reports N° 208-209-210
- 2- Copies of letters:
from Dr Chklaver to the Yougoslavian Minister
Mrs Sina Lichtmann (Oct.16th)
- 3- Copies of letters:
to Dr Chklaver from M.C.Tulpinck (2 letters)
Dr Serafinine (2 letters)
The Persian Legation
M.Karl Sture
M.A.Peal
M.Gustsik

*Respectfully submitted
George Chklaver*

P.S. Copy of letter from Col. K.

(copie)

Georges JOBERT
Emballeur-Expéditeur
Emballages pour l'Exportation
12 rue de Beaune
PARIS 7°.

FACTURE

Doit ASSOCIATION FRANCAISE NICOLAS DE ROERICH
12 rue de Poitiers
PARIS

PARIS le 18 Mai 1934

R.B.L.2.-Emballage 100 volumes brochés

Fcs- 50-

Expédition à:
Rericha Biedriba Latvija
Elisabetes ielā 21 a
RIGA (Lettonie)

Port payé----- 169.95

timbres 0.75

Total-----Fcs- 220.70

Parti par Str "Tiber" du 23 Mai.

Payé le 18 Mai 1934-

Pour acquit:

(signé) Georges JOBERT.

(copie facture-)

Paris le 10 Juillet 1934

A SHAKESPEARE

(Vendel & Co)

Doit Monsieur G. CHKLAVER
12 rue de Poitiers
PARIS VII°.

10 cahier manuscrit-rayés-
200 pages-
couverture moleskine noire- Fcs -10,30-----Fcs- 103.--

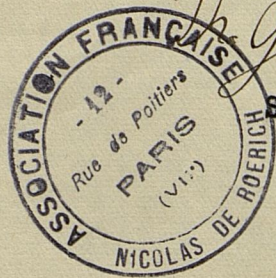
TOTAL-----Fcs- 103.--

Frais d'envoi-----Fcs- 62.--

FCS- 165.--

7
Paris September 5th 1934

Received from Madame de ROERICH-Naggar-Kula, Fcs 214,60
in payment of the expenses pertaining to the sending of
a case of books from Paris to Riga (Latvian Roerich
Association)



George J. Chklover
Secretary General.

5589

18 Oct. 1931

Madame:

Madame Helena de ROERICH

1- Reports N° 208-209-210

2- Copies of letters:

from Dr Chklaver to the Yougoslavian Minister
Mrs Sina Lichtmann (Oct. 16th)

3- Copies of letters:

to Dr Chklaver from M.C. Tulpinck (2 letters)
Dr Serafinine (2 letters)
The Persian Legation
M. Karl Sture
M. A. Peal
M. Gustsik

MEMORANDUM N° 7.

Madame;

Madame Helena de ROERICH

- (1°)- Reports N° 211-212-213
(2°)- Copies of letters from Dr G.Chklaver to:
M.Karl Sture (Riga)
Dr Serafinine (Skuodas)
(3°)- Copy of letter to Dr Chklaver from the Belgian Embassy.
(4°)- *Letter from Dr. Chklaver to Mr. Shibayev*

PRINTED MATTERS:

Exchange copy of Revue Economique Française (for Urusvati)
Les Amis de Moret
Occultisme et Yoga N° 3
Aspasie (par Capefigue) for Miss E.J.Lichtmann
Air-France 1934/35 for Mr Shibayev
Illustration October 1934 (King Alexander)

MEMORANDUM N° 7-

Madame:

Madame Helena de ROERICH.

(1°)- Reports N° 211-212-213-

(2°)- Copies of letters from Dr Chklaver to:

M.Karl* Sture-(Riga)
Dr Serafinine-(Skudodas)(3°)- Copy of letter to Dr Chklaver
from Belgian Embassy.PRINTED MATTERS

Exchange copy of Revue Economique Française (for Urasvati)

Les Amis de Moret .

Occultisme et Yoga N° 3

Aspasie (par Capefigue) -for Miss E.J.Lichtmann-

Air-France 1934-1935. for Mr Shibayev.

Illustration October 1934 (King Alexander)

MEMORANDUM N° 7-

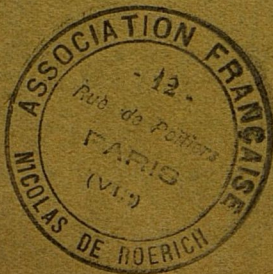
Madame:

Madame Helena de ROERICH.

- (1°)- Reports N° 211-212-213-
- (2°)- Copies of letters from Dr Chklaver to:
M. Karl+ Sture-(Riga)
Dr Serafinine-(Skuodas)
- (3°)- Copy of letter to Dr Chklaver
from Belgian Embassy.

PRINTED MATTERS

Exchange copy of Revue Economique Française (for Urusvati)
Les Amis de Moret .
Occultisme et Yoga N° 3
Aspasie (par Capefigue) -for Miss E.J.Lichtmann-
Air-France 1934-1935. for Mr Shibayev.
Illustration October 1934 (King Alexander)



MEMORANDUM N° 8.

(N° 5686- Nov.27/34)

Madame:

Madame Helena de ROERICH.

12

- (1)- Reports N° 214 & 215
- (2)- Clippings from Daily Mail, New-York Herald- Journal des Débats -Sept 27th, (as per instructions)
- (3)- Letters from Dr Chklaver to:
Mr Sture -(N° 5665-5682)
Dr Asselev (N° 5656)
Gl-K. (5666)
- (4)- Copy of letter from Geuthner & Co to Dr Chklaver
(Nov.9th) " Prof.Manoilovic
- (5)- Professor de Roerich Member's card "Salon d'automne 1934
- (6)- Letter from Dr Chklaver to Miss Esther J Lichtmann
- (7)- Letter from Dr Chklaver to Mr Shibayerff.
- (8)-List of monthly allowances from New-York for 1934

PRINTED MATTERS.

- (1)- Sur les Pistes de l'Asie Centrale (for Mr Shibayerff)
- (2)- Tibetan Paintings -----(" " ")
- (3)- Deutsche Lufthansa, winter-Flugplan(" " ")
- (4)- 1 Doz Postcards Memling's Painting.

MEMORANDUM N° 8.

Madame:

Madame Helena de ROERICH.

- (1)- Reports N° 214 & 215
- (2)- Clippings from Daily Mail, New-York Herald- Journal des Débats -Sept 27th, (as per instructions)
- (3)- Letters from Dr Chklaver to:
Mr Sture -(N° 5665-5682)
Dr Asseiev (N° 5656)
(S1-K. (5666)
- (4)- Copy of letter from Geuthner & C° to Dr Chklaver
(Nov.9th) from Prof. Manoilovic (Nov 20th)
- (5)- Professor de Roerich Member's card "Salon d'Automne 1934
- (6)- Letter from Dr Chklaver to Miss Esther J Lichtmann
- (7)- Letter from Dr Chklaver to Mr Shibayeff.
- (8)- List of Monthly allowances.

PRINTED MATTERS.

- (1)- Sur les Pistes de l'Asie Centrale (for Mr Shibayeff)
- (2)- Tibetan Paintings -----(" " ")
- (3)- Deutsche Lufthansa, Winter-Flugplan(" " ")
- (4)- 1 Doz Postcards Memling's Painting.

57I4

Paris Dec.15/34

Madame:

Madame Helena de Roerich:

(1°)- Reports N° 216- 217

(2°)- Letters from Dr Chklayer to:

Dr Asseijev	N°- 5703
Dr Serafinine	5701
Mr Karl Sture	5699
Mr A. Peal	5698
Colonel K.	5700.

(3°)- Letters ~~to the following persons:~~

from M. Tarasoff to Madame de Roerich

from Colonel K. to H.E. Professor de Roerich

from M. Bodiansky to H.E. Professor de Roerich.

PRINTED MATTERS:

RedCross Bulletin (Article on Mademoiselle Barbet de Vaux)

Magazine A.B.C. (Article on Professor de Roerich's Art)

MEMORANDUM 9.

Madame:

Madame Helena de Roerich:

(1°)- Reports N° 216- 217

(2°)- Letters from Dr Chklaver to:

Dr Asseijev	N°- 5703
Dr Serafinine	5701
Mr Karl Stare	5699
Mr A. Peal	5698
Colonel K.	5700.

(3°)- Letters ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~

from M. Tarasoff to Madame de Roerich

from Colonel K. to H.E. Professor de Roerich

from M. Bodiensky to H.E. Professor de Roerich.

PRINTED MATTERS:

RedCross Bulletin (Article on Mademoiselle Barbet de Vaux)

Magazine A.B.C. (Article on Professor de Roerich's Art)

MEMORANDUM IO

Madame:

Madame Helena de ROERICH.

(1°)- Reports 218-219-820

(2°)- General Annual Report for 1934

(3°)-Proceedings of the Committee Meeting of Dec.15th
" " " General Assembly of Dec.15th

(4°)-Copies of letters to Dr Chklaver from:

Mr A.Peal

(5°)-Letters from Dr Chklaver to:

M.Klopoff (5713)
M.Klopoff (5727)
Dr Serafinine (5728)
M.Karl Sture (5718)
M.C.Tulpinck (5724)

(6°)-Clipping "Last News" Dec 15th.

(7°)-Letters from M.Tarasoff to Madame de Roerich and His Excellency
Professor Nicolas de Roerich.

(8°)-Letter from Dr Chklaver to M. Shibayev

L I S T

of the MONTHLY ALLOWANCES received by the EUROPEAN CENTER
from JANUARY 1st to DECEMBER 1st

-- 1934 --

MONTHLY ALLOWANCES

AMOUNTS

WHEN RECEIVED.

January-----	Fe- 5000-	Fes- 5000--.
February-----	" 5000-	{ " 2500--
		{ " 2500--
March-----	" 5000-	{ " 2500-
		{ " 2500-
April-----	" 5000-	{ " 2500-
		{ " 2500-
May-----	" 5000-	{ " 3000-
		{ " 2000-
June-----	" 5000-	{ " 500-
		{ " 2500-
		{ " 3000-
July-----	" 5000-	{ " 500-
		{ " 4500-

January.....

February

February

March

March

April

April

May

June

July

July

August

September

September October.....

November

→ August.....

→ September.....

→ October.....

→ November.....

2500 = 168 \$

MEMORANDUM II

- (1°)- Reports 220- 221
- (2°)- Letters to Professor de Roerich:
from: M.Ianowsky
M.Baksha Nimboucheff
M.Tarasoff
- (3°)- Letter from M.Tarasoff to Madame de Roerich.
- (4°)- Letter from Baksha Nimboucheff to Dr George de Roerich
- (5°)- Copies of letters:
From M.Tulpinck to Dr Chklaver
From Dr G.Chklaver to Nobel Committee
From M.Tarasoff to Dr Asseiev
- (6°)- 2 Photographs of Baksha Nimboucheff.
- (7°)- Memorandum on Roerich Pact.

MEMORANDUM II

- (1°)- Reports 220- 221
- (2°)- Letters to Professor de Roerich:
from: M.Ianowsky
M.Baksha Nimboucheff
M.Tarasoff
- (3°)- Letter from M.Tarasoff to Madame de Roerich.
- (4°)- Letter from Baksha Nimboucheff to Dr George de Roerich.
- (5°)- Copies of letters:
From M.Tulpinck to Dr Chklaver
From Dr G.Chklaver to Nobel Committee
From M.Tarasoff to Dr Asseiev
- (6°)- 2 Photographs of Baksha Nimboucheff.
- (7°)- Memorandum on Roerich Pact.

MEMORANDUM 12.

Madame:

Madame Helena de ROERICH:

- (1°)- Reports N° 222-223-224.
- (2°)- Copy of letter from Dr Chklaver to German Embassy (N° 5753)
- (3°)- " " " " M. Tulpinck to Dr Chklaver (Jan. 16th)
- (4°)- Press Report fourth quarter 1934.
- (5°)- Letter from M. Tarasoff to Madame de Roerich (enclosure)
- (6°)- Letter from Dr Asseiev to M. Tarasoff- (Jan. 18th)
- (7°)- Translation of address to Professor de Roerich from Russian Authors Union.

Paris February 12th 1935

PRINTED MATTERS.

- (1°)- Revue Anthropologique-Oct/Dec 1934- Revue Economique (Janvier 1935)

(Private)

Madame:

Madame Helena de Roerich:

5 Volumes "Dobrotolubie"

MEMORANDUM 15.

Madame:

Madame Helena de Roerich:

- (1°)- Report N° 229
- (2°)- Project of Rules for Foreign Roerich Societies
(Project N° 1)
- (3°)- Project of Rules for American Branches of
Roerich Society
(Project N° II)
- (4°)- Draft rules (returned ,as per instructions)
- (5°)- Copy of letter to His Excellency Professor de
Roerich from Spassky Memorial Committee.

Mr Svetoslav de Roerich:

- (1°)- Memorandum on the Nobel Prize.

Letter from Dr Chklaver to M. Shibayev.

MEMORANDUM 19

Madame:

Madame Helene de ROERICH.

- 1° Reports Nos 238 & 239
- 2° Trimestrial Press Report (April-May-June)
- 3° Special Report on Urusvati
- 4° Report on Agni-Yoga Books
- 5° 3 receipts: Rap. 271/0/0
Rap. 271/3/0
Fr.Fr. 3000 -
- 6° Copies of letters from and to Geuthner & C°
- 7° Copies of letter and bill from Lefranc & Cie
- 8° Letter to Mr. Shibayev from Dr Chklaver

PRINTED MATTERS.

- 1° 3 copies "Sandy Times"
- 2° 3 copies "Revue Economique Française"
- 3° 1 copy "Revue Anthropologique"
- 4° 1 copy "Journal Asiatique"
- 5° 1 copy "Bulletin de la Croix Rouge"
- 6° 1 copy "Bulletin des Amis de Moret"
- 7° 1 copy "Second Love", by V.S. Yanowsky
- 8° 1 copy "Catherine the Great" by P.N. Krasnoff

Expenses for Brown Booklets

Dinner	[M. Commet.]	40-	Frs
Tips		25-	
Books	[M. Commet and Paon]	96-	
Taxis		55-	
Telegrams	[Ministry]	250-	
Flowers	[M ^{me} Paon]	65-	
		530-	

Estimate - from J. Duval -

24

Reliure de "Sur les Pistes de l'Asie Centrale"

Volumes à offrir à :

S.S. le Pape
S.Em le Cardinal Secrétaire d'Etat
S.Ex. le Nonce Apostolique à Paris

1 exemplaire, plein velin blanc, avec armes-----Fcs 115-
2 exemplaires, plein chagrin rouge---Fcs 85-----170-

Fcs- 285-

Copie de la Facture de la Cie "FRANCE-BALTIQUE

Relative à l'envoi des deux tableaux au Dr LUKIN- à RIGA-

Transport Paris-Riga-----	Fcs- 95.-.
Emballage-----	55.-.
Camionnage-----	5.-.
Transit-expédition-frais de place-----	5.-.
Assurance maritime-----	10.-.

Total-----Fcs-170.-.

Georges Chiklaver

MEMORANDUM

A letter is the property of the sender. No one except the sender and the addressee can claim a right in it. Every interference of a third party must be considered as an infringement of the rights of the sender and of the addressee. The forcible subtraction of a letter or the opening of a letter under false pretence are offenses against the law and punishable as such by the legislation of all civilized countries.

The interference of State officials or of any persons who in virtue of their official standing and functions have to deal with the forwarding of private correspondence, ~~xxx~~ ~~xxx~~ is a crime being an abuse of authority and a violation of professional duties.

Article 187 of the French Penal Code edicts for functionaries who suppress or even facilitate the opening of a letter confided to the care of the Post Office, severe punishments : fines from 16 fcs to 500 fcs and imprisonment from 3 months to 5 years. The convicted party is moreover liable to be excluded from any Governmental position for a period of 5 to 10 years.

From the international point of view, there is an obligation on the part of every State to take all possible measures in order to ensure the safe custody and conveyance of correspondence. This results from a fair interpretation of the articles of the Convention for the establishment of an ~~xxx~~ universal postal Union subscribed by all the civilized countries in 1874, and also from other subsequent international stipulations. The obligations thus assumed by the States don't implicate any limitation of the sovereign right of every State to establish a censure of letters. But, such proceedings can only be instituted in case of war or of public emergency, and should be notified to all concerned. By all means the censure can be exercised exclusively in the interest of the safety-external and internal- of the State. The letters once censured, must be immediately forwarded to their addressees. Any communication as to their contents made to third parties or otherwise published or divulged amounts to a breach of the primary obligations of a State under the universal postal union convention. It should be added and emphasized once more that the censure is an exceptional measure which may be justified only by exceptional conditions.

It is desirable that an international understanding should guarantee the security of mails from unwarranted interference and grant to individuals who are victims of such violation of law, legal remedies enabling them eventually to sue the State guilty of the said violations. Naturally, any private person who profits by a divulcation of a letter in the care of the post-office, can be prosecuted by the sender or the addressee of the letter and, if

please turn over

found guilty ,ought to be convicted and punished with all severity, as the safety and privacy of correspondence is one of the essential conditions of the existence of an ordered community.

J. C.